

Estructuras desagentivadoras en resúmenes de artículos científicos

Lourdes Díaz Blanca

José Alberto Romero

*Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Instituto Pedagógico "Rafael Alberto Escobar Lara". Maracay
ludiblan@hotmail.com / joeal4124@hotmail.com*

Resumen

Este artículo propone explicar el empleo de las estructuras sintácticas desagentivadoras como las pasivas e impersonales con *se* en los resúmenes de artículos científicos, a partir de las funciones comunicativas del texto y los procesos verbales involucrados en su construcción. Se analizaron dieciocho resúmenes extraídos de nueve revistas científicas. El empleo de las estructuras desagentivadoras pareciera obedecer a las funciones comunicativas del resumen; y la preeminencia de determinados participantes en los procesos y clases semánticas de los verbos utilizados. Destacan los procesos mentales, materiales y existenciales; con los cuales se ensombrece la prominencia del participante en favor del conocimiento a transmitir, del producto de la creación y de las fases del proceso indicado.

Palabras clave: estructuras desagentivadoras, procesos verbales, funciones comunicativas del texto, resúmenes de artículos científicos.

Impersonal Structures in Research Article Abstracts

Abstract

This article intends to explain the use of impersonal syntactic structures, such as the passive and impersonal forms with *se*, in research article abstracts in terms of the communicative functions of the text and the verbal processes involved in its construction. Eighteen abstracts taken from nine journals were analyzed. It seems that the use of impersonal structures could be due to the communicative functions of the abstract and the pre-eminence of certain participants in the processes and semantic classes of the verbs used. Conclusions highlight the mental, material and existential processes that are widely used in order to hide the prominence of the participant in favour of the knowledge transmitted, product of the creation and stages of the process shown.

Keywords: impersonal structures, verbal processes, communicative functions of text, research article abstracts.

INTRODUCCIÓN

En los resúmenes de artículos de investigación, el autor indica los objetivos de su trabajo, las teorías en las que se sustenta, los procedimientos metodológicos seguidos, los resultados y las conclusiones, por lo tanto es de esperar que el énfasis recaiga en lo buscado, analizado, presentado, realizado y alcanzado, más que en los participantes personales o agentes, responsables de las acciones destacadas. Y si esto es así, entonces predominarían las construcciones pasivas e impersonales, preferiblemente con verbos que den cuenta del contenido del resumen, tales como *presentar, analizar, observar, estudiar*, entre otros. Es decir, para el cumplimiento de cada una de las funciones retóricas del resumen, se precisan recursos lingüísticos específicos (Swales, 1990).

Es probable que la presencia de los recursos desagentivadores responda no sólo a las convenciones estilísticas y normas de la divulgación científica, a las pretensiones de objetividad y neutralidad, o al interés por diluir las responsabilidades del emisor, sino también a las funciones comunicativas

del resumen, y a los procesos verbales, junto con la clase semántica de los verbos, empleados en la elaboración de este género discursivo.

En este sentido, nos proponemos explicar el uso de las pasivas e impersonales con *se* en el resumen de los artículos científicos, en atención a las funciones comunicativas del texto y a los procesos verbales involucrados en su construcción.

1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

1.1. El estudio de los textos de divulgación científica

Los artículos de investigación presentan un amplio repertorio de recursos desagantivadores, como las pasivas con *se* y las impersonales, con los cuales se cumplen los principios estilísticos de objetividad e impersonalidad, propios de la tradición discursiva de occidente para el discurso científico¹ (Ciapuscio y Otañi, 2002); por tanto podría decirse que en la redacción de textos científicos se produce el fenómeno de la desagantivación² (Soto, 2003). Asimismo, se utiliza el *nosotros* inclusivo, los cuantificadores universales, los nombres colectivos, el presente y las impersonales de singular arbitrario (*tú*), con el propósito de ocultar agentes definidos, particulares y explícitos, para transformarlos en indeterminados, genéricos o generalizados (Tolchinsky, Perera, Argerich y Aparicio, 2000); y se usa la primera persona de plural (Mapelli, 2004), como el caso de la primera persona *inclusiva aparente* (Ciapuscio, 1996).

Esas marcas de *despersonalización* atribuyen mayor grado de objetividad a los textos, porque al encubrir al agente de los hechos expuestos, la atención se traslada y se centra en el paciente. A través de ellas se omite el agente, pero sin desdibujarlo o restarle importancia (Montolío y Santiago, 2000:172) y se imprime una visión integradora, consistente y atemporal (Albentosa y Moya, 2002). Las estrategias de despersonalización son frecuentes en los artículos científicos de diferentes disciplinas (historia, lingüística, geología y medicina) (García Negroni, 2008).

Estos aspectos se han tratado en los artículos científicos en su conjunto, en atención a las partes canónicas o según las “movidas” o segmentos textuales (unidades funcionales menores) que los conforman: introducción (Swales, 1990; Ferrari y Gallardo, 2006; Acosta, 2006); resultados (Williams, 1999); métodos (Soto, 2003); conclusiones (Hopkins y Dudley-Evans, 1988; Ciapuscio y Otañi, 2002); y recomendaciones (Gallardo, 2004).

Sin embargo, al menos en esta primera revisión, hemos hallado pocos trabajos relacionados con el estudio de las estructuras desagenticadoras en los resúmenes de artículos científicos y ninguno en el que se haga referencia a los procesos y clases semánticas de los verbos presentes en tales textos. Cabe destacar el de Pérez (2001) y el de Williams (1999), quienes estudian, entre otros aspectos, el uso de la voz pasiva y activa en cada una de las unidades semánticas del resumen; así como el de Albentosa *et al.* (2002), quienes señalan que en los resúmenes de artículos científicos predomina la voz pasiva.

1.2. El resumen de los artículos científicos

El resumen de los artículos científicos “es como la muestra que el autor ofrece, con los suficientes matices para que el lector examine y se entusiasme a leer el artículo original de principio a fin” (Díez, 2007:3). Es la parte más leída de un artículo, a veces la única; de modo que la lectura del artículo se supedita al contenido del resumen.

Este género constituye un requisito de la comunidad científica internacional, cuyo propósito comunicativo es “informar del contenido y de la naturaleza del documento, a fin de que sirva como ficha de presentación en la que se resalten las palabras claves del trabajo y sirvan de guía aproximativa al lector” (Sánchez, 2007: 449). Por tanto, permite exponer de manera concreta, condensada y precisa el contenido de cada una de las secciones del artículo (Rezzano *et al.*, 2003; Pérez, 2001), para favorecer y facilitar el acceso al texto completo; y para que el lector se forme hipótesis, anticipe el desarrollo de los contenidos y decida si lo lee completo o no (van Dijk, 1980).

2. METODOLOGÍA

El corpus de análisis está conformado por 18 resúmenes de artículos científicos provenientes de distintas áreas: Lingüística, Cultura, Pedagogía, Ecología y Metodología. Los resúmenes estudiados fueron extraídos de las siguientes revistas: *Humánitas Boletín de Lingüística* (UCV-Caracas), *Entre Lenguas* (ULA-Mérida), *Educare* (UPEL-Barquisimeto), *Diálógica* (UPEL-Maracay), *Revista de Investigación* (UPEL-Caracas), *Docencia Universitaria* (UCV-Caracas), *Educere* (ULA-Mérida), *Revista Educación* (UCR-Costa Rica) y *Paradigma* (UPEL-Maracay).

Los artículos seleccionados cumplen con los siguientes requisitos: nacionales o internacionales; procedentes de diferentes áreas del conocimiento; publicados en revistas arbitradas e indizadas; de extensión semejante; publicados entre 2000 y 2006; y con las secciones bien delimitadas: introducción, metodología, resultados y conclusiones.

El procedimiento seguido para el estudio fue el siguiente: se identificaron las secciones del resumen de los artículos científicos, a partir de distintas propuestas (Swales, 1990; Williams, 1999; Rezzano *et al.*, 2003; Pérez, 2001); se ubicaron cincuenta (50) oraciones pasivas e impersonales con *se*; y, por último, se clasificaron los procesos verbales que concurren en tales oraciones, según la propuesta del Proyecto ADESSE (García-Miguel, 2003)³.

3. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

3.1. Formas desagantivadoras y funciones comunicativas del resumen

En la introducción del resumen observamos los siguientes casos de construcciones pasivas e impersonales con *se*:

1. (a) Se presentan siete principios específicos que deben ser considerados para asegurar que la retórica de cada lengua se lleve a cabo apropiadamente en la redacción de textos (RAC 2).
(b) Se estudian los conocimientos sobre el tema de la evolución que presentan estudiantes del nivel pre-universitario con base en el análisis de exámenes formulados en los niveles cognoscitivos de conocimiento analítico y pensamiento hipotético-explicativo (RAC 11).
(c) Se analiza la importancia de considerar la educación ambiental como marco de referencia para proponer opciones de solución factibles de los problemas ambientales existentes en las zonas costeras del país (RAC 8).
(d) Como objetivos se planteó detectar las causas que explican el bajo rendimiento en la asignatura Biopsicología y diseñar e implementar una estrategia de intervención pedagógica orientada hacia los factores derivados del diagnóstico (RAC 18).
(e) En este trabajo se presenta la valoración de una página web con fines educativos... (RAC 17).

(f) En este artículo se presentan los resultados del primer año de ejecución del Programa de Educación Ambiental para la cuenca del río Mucujún (RAC 14).

En 1 (a-f) destaca el interés por resaltar el tema tratado (una especie de justificación), el propósito o los objetivos que el autor o autores persiguen con el trabajo presentado.

Para dar cuenta de los procedimientos de la investigación se emplean construcciones como las que se ofrecen en 2:

2. (a) Como procedimiento se realizó la negociación de entrada recolectando la información a través de las técnicas (RAC 5).
- (b) El análisis de la información se presentó en categorías y subcategorías conceptualizadas y propias del estudio (RAC 7).
- (c) Del entramado teórico analizado, se extrajeron situaciones concretas que evidencian el uso efectivo de metodologías típicas de diferentes enfoques que aún conservan su carácter utilitario (RAC 10).
- (d) Metodológicamente no se partió de un diseño preestablecido (RAC 12).
- (e) y a partir de ellas se procede al establecimiento de los atributos de acuerdo a las estrategias instruccionales que le correspondan (RAC 16).
- (f) Se muestra el tiempo que duró la investigación (RAC 9).

En los ejemplos anteriores se observa la presentación de los métodos, las técnicas y los procedimientos que se llevaron a cabo en la investigación, para la recolección, procesamiento y análisis de los datos. Estos elementos *tecno-operacionales* (Balestrini, 2002) ofrecen una visión general y sintética de la investigación.

Los autores también muestran los resultados, hallazgos o avances de la investigación, así como las propuestas derivadas de éstos, a través de pasivas e impersonales en las cuales concurren los siguientes verbos: *observar* y *proponer*:

3. (a) Se observó un avance en la comprensión y construcción de dichos conocimientos en ambos grupos una vez revisado el tema en clase, con un avance sustancialmente mayor en el grupo... (RAC 11).
- (b) Sobre la base del análisis realizado, se propone un conjunto de lineamientos que contribuyen a propiciar en el docente la toma de decisiones acertadas para la implementación creativa de un enfo-

que ecléctico en el ámbito actual de enseñanza de lenguas extranjeras (RAC 10).

Igualmente, suele finalizarse el resumen del artículo mediante construcciones en las que aparecen verbos como *compartir*, *revelar*, *concluir*, *vislumbrar* y *mantener*, acompañados por marcadores discursivos que acentúan el cierre (*finalmente*, *en conclusión*). Veamos unos ejemplos en 4:

4. (a) Finalmente se comparten algunas recomendaciones y supuestos finales (RAC 7).
- (b) Se revelan las motivaciones que me llevaron por este viaje muy personal desde la selección del tema hasta el nombramiento del modelo final (RAC 9).
- (c) Se concluye que la habilidad para resumir textos requiere de una enseñanza explícita no sólo en estrategias de comprensión sino también de producción del discurso escrito (RAC 1).
- (d) En conclusión, la adopción de una metodología ecléctica para la enseñanza de idiomas se vislumbra como una tendencia educativa cónsona con la complejidad y heterogeneidad social y con la diversidad y pluralidad de saberes que caracterizan a la sociedad contemporánea (RAC 10).

Todos estos ejemplos ponen de manifiesto que las construcciones pasivas e impersonales con *se* funcionan como estructuras aglutinantes de información (Albentosa et al., 2002).

3.2. Formas desagantivadoras y procesos verbales en el resumen

Se encontraron verbos de proceso material, mental y existencial. En primer lugar, destacan los verbos de *proceso mental*, los cuales tienen la particularidad de que uno de los participantes es, necesariamente, un ser consciente humano o similar; y el otro “puede ser cualquier entidad que pueda interiorizarse en la conciencia” (García-Miguel, 1995b: 70); por lo que presentan dos funciones semánticas básicas como la de *experimentador* y la de *fenómeno experimentado*.

En 5 (a-e) ese ser consciente tiende a coincidir con el emisor-autor de los artículos, pues los resúmenes científicos son realizados por el propio autor (resumen de autor), quien insiste en las acciones que se efectúan (qué se hace) y los procedimientos llevados a cabo durante la investigación (cómo se hace). Sin embargo, notamos que ese participante humano o similar no aparece referido:

5. (a) **Se analiza** la importancia de considerar la educación ambiental como marco de referencia para proponer opciones de solución factibles de los problemas ambientales existentes en las zonas costeras del país (RAC 8).
- (b) **Se muestra** el tiempo que duró la investigación (RAC 9).
- (c) El análisis de la información **se presentó** en categorías y subcategorías conceptualizadas y propias del estudio (RAC 5).
- (d) **Se revelan** las motivaciones que me llevaron por este viaje muy personal desde la selección del tema hasta el nombramiento del modelo final (RAC 9).
- (e) **Se concluye** que la habilidad para resumir textos requiere de una enseñanza explícita no sólo en estrategias de comprensión sino también de producción del discurso escrito (RA1).

En casos en los cuales el participante personal o agente no concuerda con el autor del resumen, sí se explicita, como se ilustra en 6:

6. (a) La estrategia **se ideó** sobre la base de experiencias didácticas reseñadas en la literatura, con énfasis en la teoría de modificabilidad cognitiva estructural **desarrollada por Feuerstein y Reimer (1980)** (RAC 18).
- (b) La evaluación **fue realizada por los estudiantes destinatarios de la página web y por docentes de otras Unidades Académicas** (RAC 17).

Entre los verbos de proceso mental predominan los de *percepción* y, sobre todo, el verbo *presentar*:

7. (a) En este trabajo **se presenta** la valoración de una página web con fines educativos...(RAC 17).
- (b) **Se revelan** las motivaciones que me llevaron por este viaje muy personal desde la selección del tema hasta el nombramiento del modelo final (RAC 9).
- (c) **Se observó** un avance en la comprensión y construcción de dichos conocimientos en ambos grupos una vez revisado el tema en clase, con un avance sustancialmente mayor en el grupo en que se realizó la intervención pedagógica mencionada (RAC 11).
- (d) Y (**se muestra**) como cada uno de los seis pasos encaja con este Modelo Macramé el cual también está incluido como una ilustración (RAC 9).

Esta clase de verbos se asocia con los papeles típicos de *perceptor* y *percibido*. De modo que en 7 a-d se manifiesta lo *percibido*, mas no el *perceptor*. Es decir, se desfocaliza el perceptor que no aparece explícito, aunque sea inferible del contexto.

Por otro lado, en 8 a-d, encontramos verbos de cognición:

8. (a) La calidad de los resúmenes **se analizó** sobre la base de los aspectos globales, la estructura retórica y las estrategias utilizadas (RAC 1).
(b) Probablemente la configuración y el registro en el que se realizan las pausas llenas **podrían ser considerados** un hecho universal (RAC 3).
(c) **Se estudian** los conocimientos sobre el tema de la evolución que presentan estudiantes del nivel pre-universitario con base en el análisis de exámenes formulados en los niveles cognoscitivos de conocimiento analítico y pensamiento hipotético-explicativo (RAC 11).
(d) La estrategia **se ideó** sobre la base de experiencias didácticas reseñadas en la literatura ... (RAC 18).

Hay un *conocedor*, coincidente con el autor del resumen, y un *contenido* que se acentúa porque desea mostrarse la calidad de los resúmenes (8 a), la configuración y el registro de las pausas llenas (8 b), los conocimientos sobre el tema de la evolución (8 c) y la estrategia (8 d), respectivamente.

En general, en los ejemplos presentados resaltan las funciones semánticas de *experimentado* (*percibido* y *contenido*), configuradas sintácticamente por el sujeto en las pasivas y por el objeto directo en las impersonales; mientras que el *experimentante* (*perceptor* y el *conocedor*), coincidente con el o los autores del resumen, no aparece explícito.

En segundo lugar, encontramos verbos de *proceso material*, aquellos que en general remiten al *hacer* de alguna entidad que inicia el proceso y actúa de algún modo sobre la otra (agente-paciente). Predominan los verbos de hecho, como se aprecia en 9:

9. (a) (el diseño) **Se configuró** a partir del análisis y la observación de la realidad (RAC 12).
(b) **Se realizaron** 11 exploraciones botánicas (RAC 13).
(c) **Se ejecutaron** 9 proyectos específicos ... (RAC 14).

(d) Adicionalmente, **se instalaron** 5 estructuras para lombricultivo y 3 estructuras para compostaje (RAC 14)

(e) Para el tratamiento de los datos **se usó** el método comparativo constante (RAC 12).

En 9 a-e, los verbos suponen un cambio de estado, el paso de la *no-existencia* a la *existencia* sea concreta o abstracta. En términos de transitividad, esto significa que una entidad inicia el proceso y actúa de algún modo sobre la otra, son casos de *objeto efectuado*⁴ porque equivalen al objeto creado o elaborado y designan el resultado de la acción expresada por el verbo (Jiménez y Marín, 2000). Justamente, el interés recae en el producto de la creación, más que en el agente.

Aunque los verbos de proceso material pueden comportar tanto un participante (actor) como dos (actor- meta), en los casos localizados, sólo aparece la meta, que en las impersonales con *se* respondería, sintácticamente, al objeto directo; mientras que en las pasivas con *se*, al sujeto.

Por último, se ubicaron verbos de *procesos existenciales*, que indican las fases o las alteraciones temporales en que pudieran presentarse los hechos. Muestra de ello la tenemos en 10:

10. (a) **Se mantiene** la percepción verde del ambiente (RAC 15).

(b) y a partir de ellas **se procede** al establecimiento de los atributos de acuerdo a las estrategias instruccionales que le correspondan (RAC 16).

(c) Metodológicamente no **se partió** de un diseño preestablecido (RAC 12).

A través de estos verbos se subrayan las fases o momentos de un proceso, sin interés alguno en quien inicie o mantenga el desarrollo del proceso en cuestión que, en todo caso, se trata del o los autores del resumen. Se focaliza el valor aspectual de las acciones y se minimiza el papel del iniciador o prolongador de las acciones.

4. CONCLUSIÓN

Los resultados obtenidos indican que, en efecto, el uso de las formas desagentivadoras como las pasivas y las impersonales con *se* en los resúmenes de artículos científicos se ve favorecido por las funciones comunicativas de las secciones del texto y su organización discursiva.

El empleo de estas construcciones responde al énfasis atribuido a determinados participantes de los procesos verbales involucrados en la construcción de los resúmenes. En los verbos de procesos mentales, los predominantes en las muestras analizadas, el sujeto no es *agente*, sino *experimentante* (perceptor o conocedor), por lo cual pasa a segundo plano y le cede la prominencia al fenómeno *experimentado* (percibido y contenido o conocimiento). En los verbos de proceso material prevalece el resultado de la acción expresada por el verbo (el producto de la creación) sobre el agente. En cuanto a los verbos existenciales, tenemos que el interés recae en las fases o momentos del proceso señalado, sin importar realmente quién lo inicie, mantenga o finalice.

En general, se degrada o ensombrece la prominencia del participante que analiza, muestra, presenta, concluye, idea, revela; en favor de la información o conocimiento que se desea transmitir (fenómeno experimentado), del producto de la creación y de las fases o momentos del proceso indicado. La baja incidencia de referentes humanos deja ver que éstos tienen un papel secundario tanto en las pasivas como en las impersonales con *se*, por lo que el protagonismo se minimiza y se centra la atención en otros constituyentes oracionales. De manera que se desfocaliza al agente y se focalizan otros elementos del marco eventivo, bien desde la perspectiva del paciente o bien sin tomar como punto de partida ningún participante del evento (Fernández, 2002).

Por último, cabe destacar que por lo restringido del corpus de estudio, las conclusiones aquí presentadas son provisionales. Es preciso considerar corpus más amplios y un mayor número de disciplinas y ámbitos científicos.

Notas

1. De hecho, en los trabajos de grado de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador, por ejemplo, se refleja una marcada preferencia por el uso de la impersonalidad, debido a que el Manual de Trabajos de Grado de Especialización y Maestrías y Tesis Doctorales (UPEL, 2006) establece que: “El texto se redactará en tercera persona. En lo posible se evitará el uso de los pronombres personales yo, tú, nosotros, vosotros, mi, nuestro o vuestro” (p 34).
2. No obstante, a pesar de la tendencia reportada, Verdejo Segura (2003) advierte que todo texto escrito implica interacción. El discurso cientí-

fico no escapa de esta condición, es un “producto aséptico” sólo en apariencia; es obra de una persona concreta, que expresa su interpretación del mundo ante una audiencia. En este sentido, tiene un carácter dialógico (Bolívar, 2004). De hecho, García Negroni (2008) también señala que no resulta infrecuente encontrar, especialmente en el discurso de las humanidades, marcas de primera persona (desinencias verbales, pronombres personales y adjetivos posesivos) tanto del plural como del singular; con lo cual se pone de manifiesto la subjetividad del locutor-autor de los artículos científicos.

3. En correspondencia con los tipos de procesos señalados por Halliday (1975), quien propone una tipología de verbos derivada de la categorización de las cláusulas transitivas: *acción, proceso y relación*.
4. Para detalles acerca del *objeto efectuado*, Cfr. Demonte (1990).

Referencias documentales

- ALBENTOSA, José y MOYA, Arsenio. 2002. “Reducción del grado de transitividad de la oración en el discurso científico en lengua inglesa”. **Revista de Lingüística**. 30:445-468. Disponible: www.ucm.es/BUCM/compludoc/S/10109/02101874_1.htm - 8k -Consultado el 20.11.2008.
- ARGÜELLES ÁLVAREZ, Irina. 2004. “Evaluación y calificación de resúmenes de textos expositivos en el aula de ILE/IFE”: la guía “BABAR”. **IBÉRICA**. 8:81-99. Universidad Politécnica de Madrid.
- BALESTRINI, Mirian. 2002. **Cómo se elabora el proyecto de investigación**. BL Consultores Asociados. Servicio Editorial, Caracas (Venezuela).
- BOLÍVAR, Adriana. 2004. “Análisis crítico del discurso de los académicos”. **Revista signos**. 37:7-18. Disponible: http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342004005500001&lng=en&nrm=iso. Consultado el 06.07.2008.
- BROWN, Ann y DAY, Jeanne. 1983. “Macrorules for summarizing texts: The development of expertise”. **Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour**. 22: 1-14.
- BRUNO DE CASTELLI, Elba y BEKE, Rebeca. (2000). “El uso de estrategias para la elaboración de resúmenes de textos en el ámbito académico”. Humanitas. Portal temático en Humanidades. Disponible: <http://www.mariapinto.es/ciberabstracts/Articulos/pag19.pdf>. Consultado el 19.03.2008.
- CIAPUSCIO, Guiomar y OTAÑI, Isabel. 2002. “Las conclusiones de los artículos de investigación desde una perspectiva contrastiva”. CONICET. RILL. 15:

- 133-137. Disponible: www.caicyt.gov.ar/coteca/integrantes-2/textos-de-los-integrantes/las-concl-1.pdf- Consultado el 06.07.2008.
- CIAPUSCIO, Guiomar. 1996. "El subtipo textual "conclusiones" en revistas de lingüística hispánica: una perspectiva lingüístico-textual contrastiva". **Filología**. XXIX: 5-19.
- DEMONTE, Violeta. 1990. Transitividad, intransitividad y papeles temáticos, en Garza, B. y Demonte, V. (Eds). **Estudios de Lingüística de España y México**. 115-150.
- DÍEZ, Bertha. 2007. "El resumen de un artículo científico". *Revista de Investigación y Educación en Enfermería*. 25. Disponible: http://www.scielo.org.co/scielo.php?Script=sci_arttext&pid=S0120-530720070001001&Ing=en&nm=iso&tIng=es. Consultado el 05.04.2008.
- FERNÁNDEZ, Piedad. 1999. Conocimiento previo, esquemas de género y comprensión lectora en inglés como lengua extranjera. Disponible: http://www.tdr.cesca.es/TDX/TDR_UM/TESIS/AVAILABLE/TDR-1129105-134046//Toledo.pdf. Departamento de filología inglesa de la Universidad de Murcia, Murcia (España). Tesis Doctoral. Consultado el 19.07.2008.
- FERNÁNDEZ, Susana. 2002. "La voz pasiva en español: hacia un análisis discursivo". **Romansk Forum XV Skandinaviske romanistkongress. Nr. 16-2 Oslo 12.-17**. Disponible: www.duo.uio.no/roman/Art/Rf-16-02-2/esp/Fernandez.pdf. Consultado el 19.07.2008.
- FERRARI, Laura y GALLARDO, Susana. 2006. "Estudio diacrónico de la evaluación en las introducciones de artículos científicos de medicina". **Revista signos: estudios de lingüística**. 61: 161-180. Consultado el 25.07.2008.
- GALLARDO, Susana. 2004. "Realizaciones léxico-gramaticales de la recomendación en artículos de medicina de la prensa escrita". **RLA: Revista de lingüística teórica y aplicada**. 42:111-135.
- GARCÍA-MIGUEL, José. 1995b. **Transitividad y complementación preposicional en español**. Universidad Santiago de Compostela, Santiago de Compostela (España).
- GARCÍA NEGRONI, María. 2008. "Subjetividad y discurso científico-académico: Acerca de algunas manifestaciones de la subjetividad en el artículo de investigación en español." **Revistasignos**. 41:931. Disponible://www.Scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-0934200800010001&Ing=es&nrm=iso.ISSN 0718-0934. Consultado el 08.06.2008.
- GARNER, Ruth. 1982. "Efficient text summarization: Costs and benefits". **The Journal of Educational Research**. 75: 275-279.

- HALLIDAY, Michael. 1975. Estructura y función del lenguaje, en Lyons, J. (Comp.), **Nuevos horizontes de la lingüística** 145-173. Alianza Editorial.
- HOPKINS, Andy y DUDLEY-EVANS, Tony. 1988. "A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations". **The ESP, Journal**, 7(2).
- JIMÉNEZ, Silvia y MARÍN, Rafael. 2000. "Por activa y por pasiva". **IV Congreso de Lingüística General**. Disponible: <http://seneca.uab.es/ggt/Reports/GGT-00-7.pdf>. Consultado el 06.07.2008.
- MAPELLI, Giovanna. 2004. "Estrategias lingüístico-discursivas de la divulgación científica". **Actas XXII. Università di Milano**. Disponible: http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II_12.pdf. Consultado el 06.07.2008.
- MAR VERDEJO SEGURA, María DEL. 2003. "Algunos apuntes sobre el lenguaje científico, la ciencia y el documento científico". **AnMal electrónica**. 14. Disponible: <http://www.anmal.uma.es/numero14/Verdejo.htm>. Universidad de Málaga. Consultado el 06.07.2008.
- MONTOLÍO, Estrella y SANTIAGO, Marisa. 2000. Objetividad e implicación en el texto académico, en Montolío, E. (ed.). **Manual práctico de escritura académica**. III: 153-180. Ariel, Barcelona (España).
- PÉREZ RUIZ, Leonor. 2001. **Análisis retórico contrastivo: el resumen lingüístico y médico en inglés y en español**. Disponible: <http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12256187519038273765213/007782.pdf>. Universidad de Valladolid, Valladolid. Tesis Doctoral. Consultado el 20.07.2008.
- PROYECTO ADESSE. 2003. Disponible: <http://webs.uvigo.es/adesse/procedimientos.htm> Consultado el 06.07.2008.
- REZZANO, Susana; CASCONI, Liliana; GIOIA, Silvia; PONTICELLI, Aida; SIERRA, Mabel y UNGER, Lidia. 2003. "Estructura retórica de resúmenes de artículos científicos de investigación: un estudio comparativo entre el inglés y el español". **Revista de lingüística teórica y aplicada**. Disponible: http://www.accessmylibrary.com/coms2/summary_0286-32254048_ITM. Consultado el 05.04.2008.
- SÁNCHEZ, Jesús. 2007. **Saber escribir**. Madrid: Aguilar.
- SOTO, Guillermo. 2003. "Las Construcciones de Agente Degradado en la Sección de Método de los Artículos Científicos "Desfocalización del agente y restricción de inferencias en el discurso científico", **Actas del II Congreso Internacional Cátedra UNESCO Lectura y Escritura**. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Viña del Mar.
- SWALES, John. 1990. **Genre analysis**. Cambridge University Press, Melbourne (Australia).

- TOLCHINSKY, Liliana; PERERA, Joan; ARGERICH, Noemí y APARICIO, Melina. 2000. "Posicionamiento temático y personal en el desarrollo de textos expositivos". En **Actas del XVIII Congreso Nacional de AES-LA**. Barcelona (España).
- UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA EXPERIMENTAL LIBERTADOR. 2006. **Manual de Trabajos de Grado de Especialización y Maestría y Tesis Doctorales**. Editorial Fedupel. Caracas (Venezuela).
- VAN DIJK, Teun. 1980. **Estructuras y funciones del discurso**. Siglo XXI. Argentina.
- WILLIAMS, Ian. 1999. "Results section of medical research articles: analysis of rhetorical categories for pedagogical purposes." **English for specific purposes**. 18:347-366.